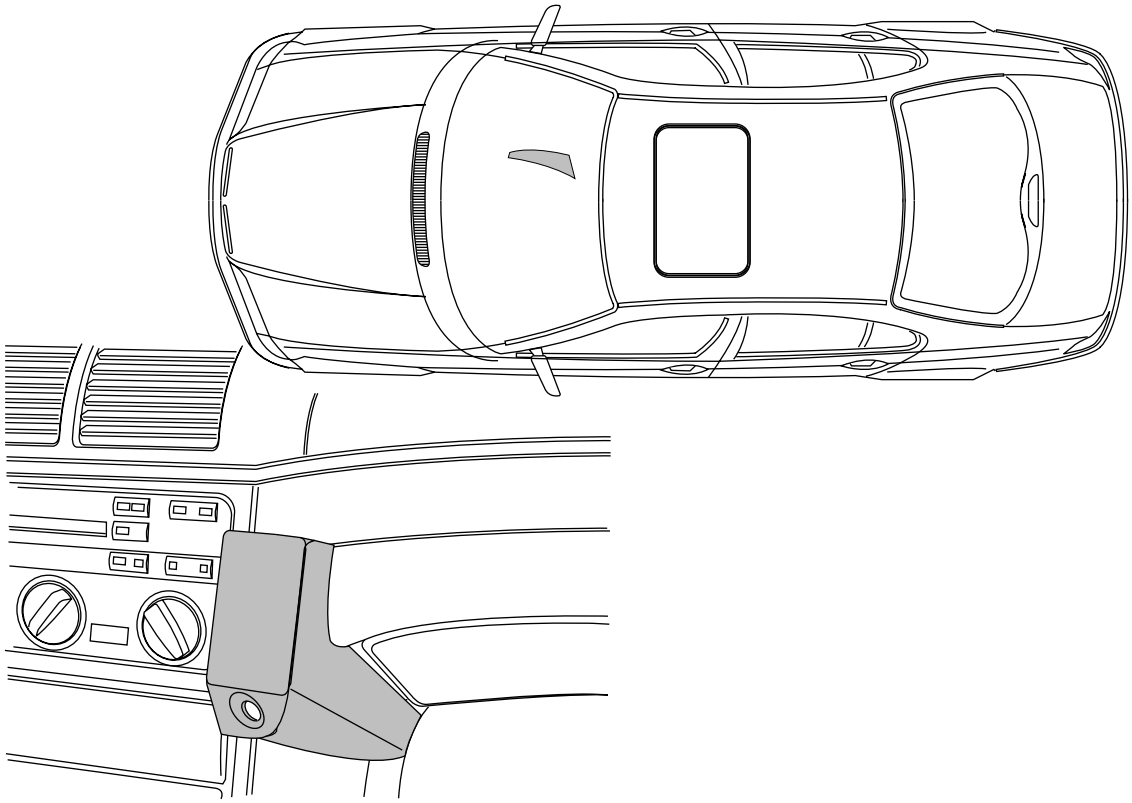
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 84 101 B

Einbausatz Telefonkonsole BMW 3er-Reihe Limousine E46/4 Linkslenker

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt

Einbauzeit beträgt 0,75 Stunden.
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeugs abweichen.
Kenntnisse in der Karosserieelektrik sind Voraussetzung.

Parts and Accessories - Installation instructions
Installation Kit Telephone Console BMW 3 Series Saloon E46/4 LHD

Pièces et accessoires - Instructions de montage
Kit de montage console de téléphone BMW série 3 berline E46/4 direction à gauche

Ricambi e accessori - Istruzioni per il montaggio
Kit di montaggio mensola per telefono Serie 3 BMW, E46/4 berlina, guida a sinistra

Onderdelen en Accessoires - Montagehandleiding
Inbouwset Telefoonconsole BMW 3-serie sedan E46/4 LHD

Peças e Acessórios - Instrução de montagem
Kit de instalação para consola de telefone BMW Série 3, Limusina E46/4, direcção à esquerda

Piezas y accesorios - Instrucciones de montaje
Juego de montaje consola de teléfono BMW Serie 3 berlina E46/4 con volante a la izquierda

Delar och tillbehör - Monteringsanvisning
Monteringssats Telefonkonsol BMW 3-serien limousine E46/4, vänsterstyrda bilar

Best.-Nr. 01 29 9 415 353 IV/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

Bohrhinweise auf Seite 4 sind unbedingt zu beachten.

Halterung für Telefonhörer oder Handys dürfen nicht über Oberkante der Telefonkonsole montiert werden, damit die Funktionsweise des Beifahrerairbags nicht beeinträchtigt wird.

Beim Verbau ist darauf zu achten, daß Kabel beziehungsweise Leitungen im Fahrzeug nicht geknickt oder beschädigt werden.
Beim Ausbauen der Dekorleisten über dem Handschuhkasten und über dem Radio ist darauf zu achten, daß die I-Tafel und die Dekorleisten nicht beschädigt werden ◂

Die Anleitung ist nur gültig für **LHD**-Fahrzeuge.

Positionsnummern beziehen sich nur auf die Übersicht, beziehungsweise auf den Text unter dem dazugehörigen Bild.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

Kreuzschlitzschraubendreher
1/4 Zoll Steckschlüsselsatz
Bohrmaschine
Kabellampe
Bohrerkassette

Inhaltsverzeichnis

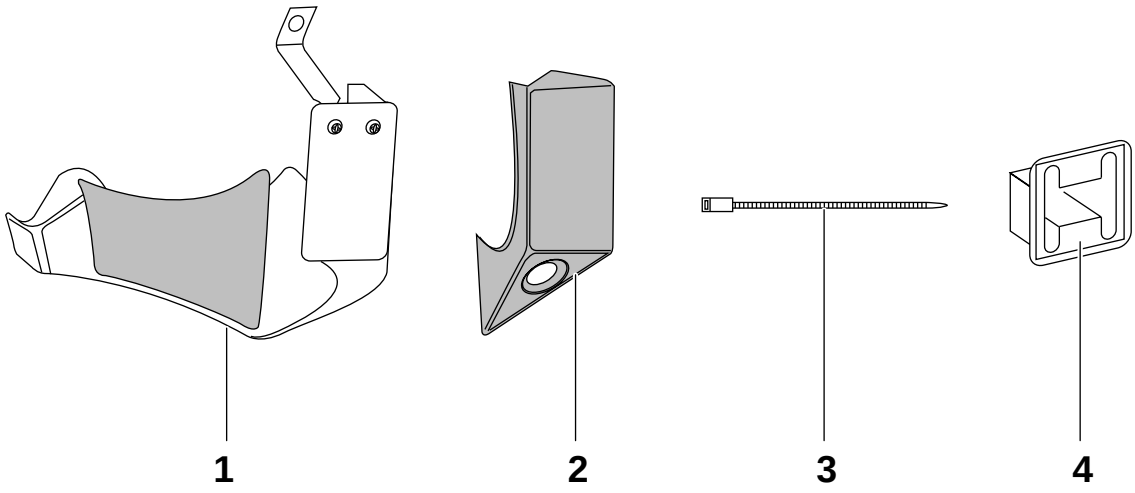
Kapitel		Seite
1.	Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug	2
2.	Übersicht Einbausatz	3
3.	Telefonkonsole vorbereiten	4
4.	Telefonkonsole einbauen	5
5.	Allgemeine Hinweise	5

1. Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug

- Fehlerspeicher ausdrucken
- Batterie abklemmen
- Dekorleiste über Radio und Handschuhkasten abnehmen
- Halteclips für Dekorleisten ausbauen (werden erneuert)

source: www.ow.no

2. Übersicht Einbausatz



F 46 84 102 B

Position	Bezeichnung	Menge
1	Telefonkonsole mit Kabelschutz	1
2	Blende (Oberteil Telefonkonsole)	1
3	Kabelband	2
4	Clip	5

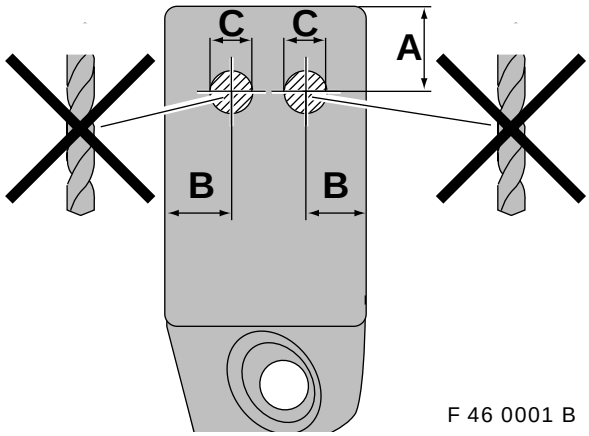
source: www.ow.no

3. Telefonkonsole vorbereiten

Montagearbeit außerhalb des Fahrzeugs durchführen.
Die Blende und die Telefonkonsole werden zueinander mit den Befestigungsschrauben der Telefonhalterung verschraubt.

Bei größeren Handhörern oder bei großen Handyhalterungen muß die Lage der Telefonhalterung auf der Blende der Telefonkonsole abgestimmt werden.

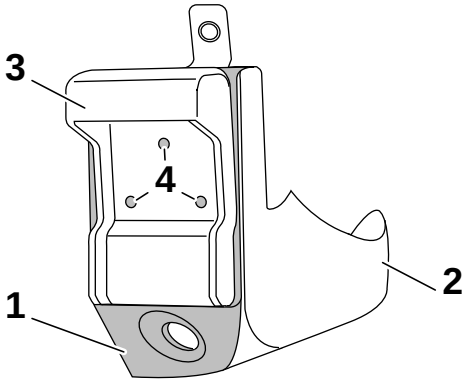
Bild zeigt Blende von vorne



F 46 0001 B

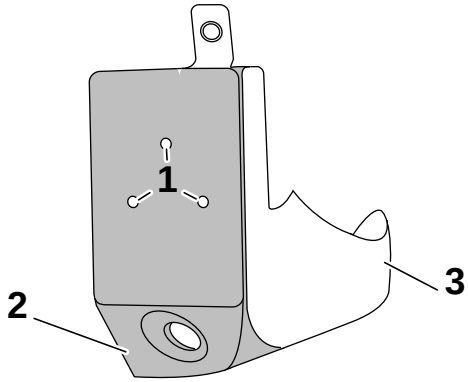
Auf den schraffierten Flächen darf nicht gebohrt werden, Telefonhalterung so ausrichten, daß die Befestigungslöcher nicht auf den schraffierten Flächen liegen.

Maß **A** = 25mm
Maß **B** = 22mm
Maß **C** = ø12mm



F 46 84 103 B

Blende (1) auf die Telefonkonsole (2) aufschieben. Telefonhalterung (3) auf Blende (1) ausrichten und Bohrungen (4) auf die Blende (1) übertragen.



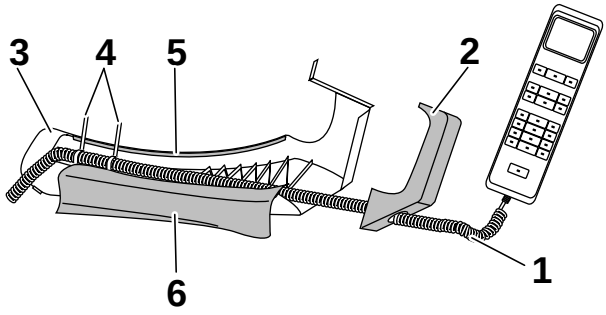
F 46 84 104 B

Zunächst die angezeichneten Bohrungen (1) mit einem Bohrer Durchmesser ø2mm durch die Blende (2) und durch die Telefonkonsole (3) bohren.

Darauf achten, daß die Blende und die Telefonkonsole zueinander ausgerichtet sind◄

Jetzt die Bohrungen mit einem Bohrer, der im **Durchmesser ø 0,8mm kleiner** ist als der Außendurchmesser der beiliegenden Blechschrauben der Telefonhalterung, aufbohren.

Nur notwendig bei Verlegung des Telefonkabels in der Telefonkonsole.

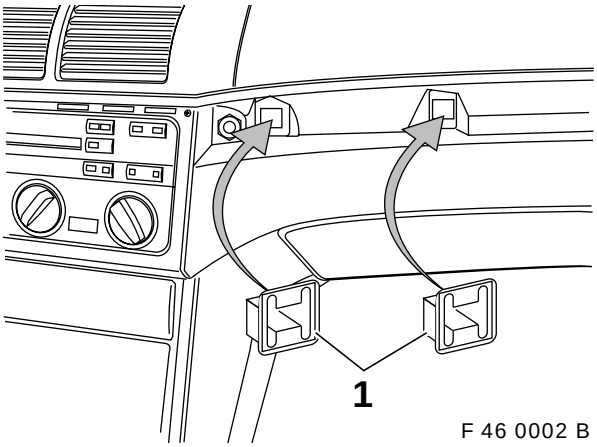


F 46 84 105 B

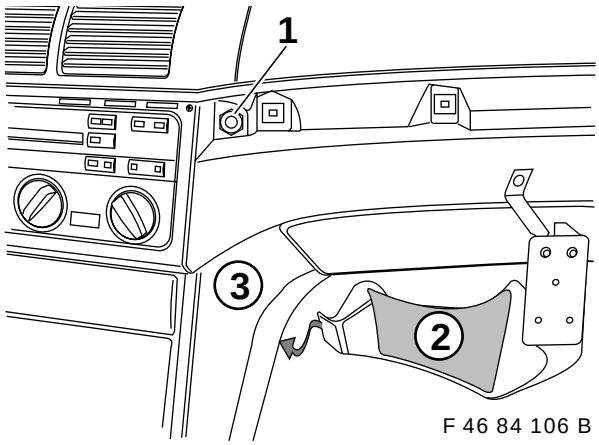
Telefonanschlußkabel (1) durch die Öffnung der Blende (2) legen und in der Telefonkonsole (3) mit zwei Kabelbändern (4) an der Öffnung der Verstärkungsrippen befestigen.
Schutzstreifen des Doppelklebebands (5) der Telefonkonsole (3) abziehen und den Kabelschutz (6) aufkleben.

source: www.ow.no

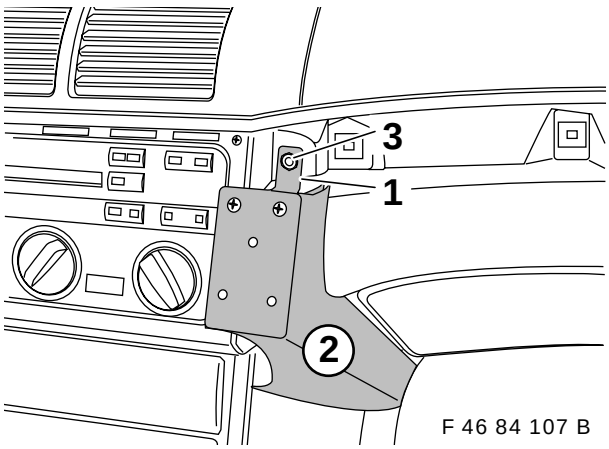
4. Telefonkonsole einbauen



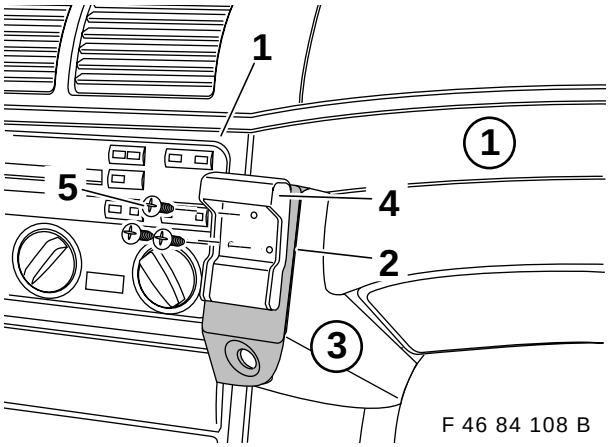
Die fünf neuen Halteclips (1) für die Dekorleisten einstecken.



Vorhandene Mutter (1) aus I-Tafel abschrauben und die Telefonkonsole (2) **vorsichtig** unter die Mittelkonsole (3) hinterhaken und vorsichtig nach vorne in Richtung Handschuhkasten schieben.



Blechbügel (1) der Telefonkonsole (2) vorsichtig über den Befestigungsbolzen der I-Tafel schieben und mit vorhandener Mutter (3) festschrauben.



Vorhandene Dekorleisten (1) wieder auf I-Tafel aufstecken.
Die Blende (2) auf die Telefonkonsole (3) von **links nach rechts** aufschieben.
Halterung (4) auflegen und mit beiliegenden Befestigungsschrauben (5) der Telefonkonsole (3) festschrauben.

5. Allgemeine Hinweise

Fahrzeug in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.

Batterie anklemmen.

Fehlerspeicher ausdrucken.

source: www.ow.no

Installation Kit Telephone Console BMW 3 Series Saloon E46/4 LHD

Intended for use in the BMW dealer organisation only.

Installation time 0.75 h which can vary depending on the condition and equipment of the vehicle.
Knowledge of the body electrical system is required.

Pay particular attention to the notes on drilling provided on Page 7.

Holders for telephone handsets or mobile phones must not be mounted above the upper edge of the telephone console so as not to impair operation of the passenger airbag.

Particular care must be taken during installation in the vehicle to ensure that cables and wires are not bent, kinked or damaged.
Particular care must also be taken when removing the decor strips above the glovebox and above the radio to ensure that the instrument panel and decor strips are not damaged.◂

These instructions only apply to **LHD** vehicles.

Item numbers only refer to the overview or to the text under the corresponding figure.

Subject to technical modifications.

Required tools and other equipment

Screwdriver for slotted head screws
1/4 inch set of socket wrenches
Power drill
Inspection lamp
Drill cassette

Contents

Section

1. Vehicle Preparation
2. Overview of Installation Kit
3. Preparing Telephone Console
4. Installing Telephone Console
5. General Information

1. Vehicle Preparation

– Print out fault memory
– Disconnect battery
– Detach decor strip above radio and glovebox
– Remove retaining clips for decor strips (to be renewed)

2. Overview of Installation Kit

F 46 84 102 B

Item	Description	Qty.
1	Telephone console with wiring guard	1
2	Cover (upper section of telephone console)	1
3	Cable tie	2
4	Clip	5

source: www.ow.no

3. Preparing Telephone Console

Assemble outside the vehicle.
The cover and telephone console are fitted together and secured with the securing screws for the telephone holder.

The position of the telephone holder must be matched on the cover of the telephone console in order to accommodate larger handsets or large mobile phone holders.

Figure shows front view of cover.

F 46 0001 B

The hatched areas must not be drilled. Align the telephone holder such that the securing holes are not in the hatched area.

Dimension **A** = 25 mm
Dimension **B** = 22 mm
Dimension **C** = Ø 12 mm

F 46 84 103 B

Fit cover (1) on telephone console (2).
Align telephone holder (3) on cover (1) and transfer holes (4) to cover (1).

F 46 84 104 B

First drill the holes (1) as illustrated with a 2 mm Ø twist drill through the cover (2) and through the telephone console (3).

Make sure that the cover and the telephone console are correctly aligned with respect to each other.◂

Now drill out the holes with a twist drill with a **Ø 0.8 mm smaller** than the outside diameter of the self-tapping screws provided for the telephone holder.

Only required for fitting the telephone cable in the telephone console.

F 46 84 105 B

Pass telephone connection cable (1) through the opening in cover (2) and secure in telephone console (3) with two cable ties (4) at the opening of the reinforcement ribs.
Remove protective strip from double-sided adhesive tape (5) on telephone console (3) and adhere cable guard (6) in position.

4. Installing Telephone Console

F 46 0002 B

Fit five new retaining clips (1) for decor strips in position.

F 46 84 106 B

Unscrew existing nut (1) from instrument panel and **carefully** hook telephone console (2) under centre console (3) and carefully pull forward in direction of glovebox.

F 46 84 107 B

Carefully slide sheet metal tab (1) of telephone console (2) over retaining stud of instrument panel and firmly secure with existing nut (3).

F 46 84 108 B

Reinstall decor strips (1) on instrument panel.
Slide cover (2) onto telephone console (3) from **left to right**.
Fit holder (4) in position and firmly secure with retaining screws (5) provided for the centre console (3).

5. General Information

Reassemble vehicle in reverse order of removal.

Reconnect battery.

Print out fault memory.

source: www.ow.no

Kit de montage console de téléphone BMW série 3 berline E46/4 direction à gauche

Seulement pour usage dans le réseau de concessionnaires BMW.

Temps de montage env. 0,75 heure.
Le temps de montage peut varier selon l'état et l'équipement du véhicule.
Des connaissances en électricité automobile sont requises.

Respecter impérativement les consignes de perçage en page 9.

Le support du combiné téléphonique ou du téléphone portable ne doit pas être monté plus haut que le bord supérieur de la console de téléphone afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'airbag passager.

Au cours du montage, veiller à ne pas plier ni endommager les câbles et conduites à l'intérieur du véhicule. Au cours de la dépose des enjoliveurs au-dessus de la boîte à gants et au-dessus de la radio, veiller à ne pas endommager la planche de bord ni les enjoliveurs.◂

Cette notice est uniquement valable pour les véhicules **direction à gauche**.

Les numéros de repérage se réfèrent seulement à la vue générale, ou au texte mentionné sous la figure correspondante.

Sous réserve de modifications techniques.

Outils et moyens nécessaires

Tournevis cruciforme
Clé à douille 1/4 pouce
Perceuse
Lampe
Cassette de forets

Table des matières

Chapitre
1. Préparatifs nécessaires sur le véhicule
2. Présentation du kit de montage
3. Préparation de la console de téléphone
4. Montage de la console de téléphone
5. Instructions générales

1. Préparatifs nécessaires sur le véhicule

– Imprimer le contenu de la mémoire de défauts
– Déconnecter la batterie
– Déposer les enjoliveurs au-dessus de la radio et de la boîte à gants
– Déposer les clips de fixation des enjoliveurs (ils seront remplacés)

2. Présentation du kit de montage

F 46 84 102 B

Pos.	Désignation	Quantité
1	Console de téléphone avec protection pour les câbles	1
2	Cache (partie supérieur de la console)	1
3	Serre-câbles	2
4	Clip	5

source: www.ow.no

3. Préparation de la console de téléphone

Effectuer le travail de montage en dehors du véhicule.
Le cache et la console de téléphone sont assemblés au moyen des vis de fixation du support de téléphone.

Sur les combinés ou téléphones portatifs de plus grande taille, il faut ajuster la position du support de téléphone sur le cache de la console de téléphone.

La figure illustre le cache vu de l'avant.

F 46 0001 B

Ne pas percer sur les zones hachurées, ajuster le support de téléphone pour que les trous de fixation ne soient pas en face de ces zones hachurées.

Cote **A** = 25 mm
Cote **B** = 22 mm
Cote **C** = Ø 12 mm

F 46 84 103 B

Engager le cache (1) sur la console de téléphone (2). Ajuster le support de téléphone (3) sur le cache (1) puis reporter les trous (4) sur le cache (1).

F 46 84 104 B

Tout d'abord, percer les trous indiqués (1) à l'aide d'un foret Ø 2 mm à travers le cache (2) et la console de téléphone (3).

S'assurer que le cache et la console de téléphone sont bien ajustés l'un par rapport à l'autre.◂

Maintenant, aléser les trous avec un foret dont le **diamètre est inférieur de Ø 8 mm au diamètre extérieur** des vis à tôles jointes du support de téléphone.

Uniquement nécessaire pour la pose du câble téléphonique dans la console de téléphone.

F 46 84 105 B

Faire passer le câble de raccordement du téléphone (1) à travers l'orifice du cache (2) et le fixer à l'intérieur de la console de téléphone (3) à l'aide de deux serre-câbles (4) sur l'ouverture des nervures de renforcement.
Retirer le film protecteur du ruban adhésif double face (5) de la console de téléphone (3) et coller la protection du câble (6).

4. Montage de la console de téléphone

F 46 0002 B

Introduire les cinq nouveaux clips de fixation (1) des enjoliveurs.

F 46 84 106 B

Dévisser l'écrou existant (1) de la planche de bord puis engager avec **précaution** la console de téléphone (2) sous la console centrale (3) et la pousser avec précaution vers l'avant en direction de la boîte à gants.

F 46 84 107 B

Engager la patte en tôle (1) de la console de téléphone (2) avec précaution au-dessus de l'axe de fixation de la planche de bord et la fixer au moyen de l'écrou existant (3).

F 46 84 108 B

Reclipser les enjoliveurs existants (1) sur la planche de bord.
Monter le cache (2) sur la console de téléphone (3) en le faisant coulisser de la **gauche vers la droite**.
Poser le support (4) et le fixer à l'aide des vis de fixation jointes (5) de la console de téléphone (3).

5. Instructions générales

Assembler le véhicule en procédant dans l'ordre inverse à la dépose.

Connecter la batterie.

Imprimer le contenu de la mémoire de défauts.

source: www.ow.no

Kit di montaggio mensola per telefono Serie 3 BMW, E46/4 berlina, guida a sinistra

Destinate al solo uso nell'Organizzazione Commerciale BMW.

Per il montaggio occorrono 0,75 ore.
Il tempo necessario per il montaggio può variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.
Premessa: conoscenza dell'impianto elettrico carrozzeria.

Osservare assolutamente le avvertenze per la foratura a pagina 11.

Ritegni per il ricevitore o il cellulare non vanno montati sopra il bordo superiore della mensola per telefono, per non pregiudicare l'intervento dell'airbag per il passeggero.

Durante il montaggio si deve fare attenzione che cavi o conduttori posati nella vettura non vengano piegati o danneggiati.
Smontando modanature sopra il cassetto ripostiglio e sopra la radio, fare attenzione che la plancia portastrumenti e le modanature non vengano danneggiate.◂

Le istruzioni valgono solo per vetture con **guida a sinistra**.

I numeri delle posizioni si riferiscono solo alla tavola sinottica o al testo sotto la relativa figura.

Con riserva di modifiche tecniche.

Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Giraviti con lama a croce
Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice
Trapano
Lampada per cavi
Cassetta con punte

Indice

Capitolo
1. Preparativi necessari alla vettura
2. Tavola sinottica kit di montaggio
3. Preparazione mensola per telefono
4. Montaggio mensola per telefono
5. Avvertenze generali

1. Preparativi necessari alla vettura

– Stampare il contenuto della memoria difetti
– Scollegare la batteria
– Smontare la modanatura sopra la radio e sopra il cassetto ripostiglio
– Smontare i clips di ritegno per modanature (vanno sostituiti)

2. Tavola sinottica kit di montaggio

F 46 84 102 B

Pos.	Denominazione	Quantità
1	Mensola per telefono con protezione per cavi	1
2	Mascherina (parte superiore mensola per telefono)	1
3	Fascetta per cavi	2
4	Clip	5

source: www.ow.no

3. Preparazione mensola per telefono

Effettuare il montaggio al di fuori della vettura. **La mascherina e la mensola per telefono vengono avvitate fra loro con le viti di fissaggio del ritegno per telefono.**

Avendo ricevitori più grandi o cellulari di grandi dimensioni, va adeguata la posizione del ritegno per telefono sulla mascherina della mensola.

La figura mostra la mascherina dal lato anteriore.

F 46 0001 B

Non è consentito forare le superfici tratteggiate, allineare il ritegno per telefono in modo che i fori di fissaggio non vengano a trovarsi sulle superfici tratteggiate.

Quota **A** = 25 mm
Quota **B** = 22 mm
Quota **C** = 12 mm Ø

F 46 84 103 B

Spingere la mascherina (1) sulla mensola (2). Allineare il ritegno per telefono (3) sulla mascherina (1) e trasferire i fori (4) sulla mascherina (1).

F 46 84 104 B

Con una punta di 2 mm ø praticare prima i fori (1) tratteggiati nella mascherina (2) e nella mensola per telefono (3).

Osservare che la mascherina e la mensola siano allineate fra loro.◂

Allargare ora i fori con una punta il cui **diametro sia di 0,8 mm più piccolo** del diametro esterno delle viti per lamiera del ritegno per telefono accluse.

Necessario solo se il cavo del telefono viene posato nella relativa mensola.

F 46 84 105 B

Posare il cavo di collegamento del telefono (1) attraverso l'apertura della mascherina (2) e nella mensola per telefono (3) fissarlo con due fascette (4) all'apertura delle nervature di rinforzo. Staccare la striscia protettiva dal nastro a due lati adesivi (5) della mensola per telefono (3) e incollare la protezione per cavo (6).

4. Montaggio mensola per telefono

F 46 0002 B

Infilare i cinque clips di ritegno (1) per le modanature.

F 46 84 106 B

Svitare il dadi (1) dalla plancia e agganciare **cautamente** la mensola per telefono (2) sotto la mensola centrale (3) e quindi spingerla cautamente in avanti in direzione del cassetto ripostiglio.

F 46 84 107 B

Spingere la staffa di lamiera (1) della mensola per telefono (2) cautamente sopra il perno di fissaggio della plancia e avvitarla con il dado (3) esistente.

F 46 84 108 B

Riapplicare le modanature (1) esistenti sulla plancia.
Infilare la mascherina (2) da **sinistra verso destra** sulla mensola per telefono (3).
Applicare il ritegno (4) e avvitarla con le viti di fissaggio (5) della mensola per telefono (3) accluse.

5. Avvertenze generali

Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello osservato per lo smontaggio.

Collegare la batteria.

Stampare il contenuto della memoria difetti.

source: www.ow.no

Inbouwset Telefoonconsole BMW 3-serie sedan E46/4 LHD

Uitsluitend bestemd voor gebruik binnen de BMW dealerorganisatie.

De inbouwtijd bedraagt 0,75 uur.
Van deze inbouwtijd zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.
Uitsluitend uit te voeren door personeel met carrosserie- en elektrotechnische vakkennis.

Let op de aanwijzingen voor het boren van gaten op pag. 13.

Houders voor telefoonhorens of handy's mogen nooit boven de bovenkant van de telefoonconsole uitsteken om de werking van de bijrijderairbag niet te belemmeren.

Bij de inbouw dient erop te worden gelet dat kabels c.q. leidingen in het voertuig geknikt noch beschadigd raken.
Bij het uitbouwen van de sierlijsten boven het dashboardkastje en boven de radio dient erop te worden gelet het instrumentenpaneel en de sierlijsten niet te beschadigen.◂

Deze handleiding geldt uitsluitend voor **LHD**-voertuigen.

De vermelde positienummers hebben uitsluitend betrekking tot het overzicht c.q. op de tekst onder de bijbehorende afbeelding.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Vereist gereedschap en hulpmiddelen

Kruiskopschroevendraaier
Een set 1/4 inch steeksleutels
Boormachine
Looplamp
Boorcassette

Inhoudsopgave

Hoofdstuk
1. Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig
2. Overzicht inbouwset
3. Telefoonconsole voorbereiden
4. Telefoonconsole inbouwen
5. Algemene aanwijzingen

1. Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig

– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten
– De accuaansluitingen losnemen
– De sierlijsten boven de radio en het dashboardkastje verwijderen
– De houderclips voor de sierlijsten uitbouwen (deze dienen te worden vervangen)

2. Overzicht inbouwset

F 46 84 102 B

Pos.	Benaming	Aantal
1	Telefoonconsole met kabelbeschermer	1
2	Afdekplaat (bovendeel van telefoonconsole)	1
3	Kabelstroppen	2
4	Clips	5

source: www.ow.no

3. Telefoonconsole voorbereiden

De montagewerkzaamheden buiten het voertuig uitvoeren.
De afdekplaat en de telefoonconsole dienen d.m.v. de bevestigingsschroeven van de telefoonhouder op elkaar te worden vastgeschroefd.

Bij grotere telefoonhorens of bij grotere handyhouders dient de plaatsing van de telefoonhouder op de afdekplaat van de telefoonconsole te worden afgestemd.

De afbeelding laat de voorkant van de afdekplaat zien.

F 46 0001 B

In de gearceerde vlakken mag nooit geboord worden. De telefoonhouder zodanig uitlijnen dat de bevestigingsgaten buiten de gearceerde vlakken te komen liggen.

Maat **A** = 25 mm,
maat **B** = 22 mm,
maat **C** = Ø 12 mm.

F 46 84 103 B

De afdekplaat (1) op de telefoonconsole (2) schuiven. De telefoonhouder (3) op de afdekplaat (1) uitlijnen en de boringen (4) op de afdekplaat (1) overbrengen.

F 46 84 104 B

De overgetekende boringen (1) eerst met een boor met diameter Ø 2 mm door de afdekplaat (2) en door de telefoonconsole (3) boren.

Let erop dat de afdekplaat en de telefoonconsole goed t.o.v. elkaar uitgelijnd zijn.◂

Vervolgens de boringen met een boor, waarvan de **diameter Ø 0,8 mm kleiner** is dan de buiten-diameter van de meegeleverde plaatschroeven voor de telefoonhouder, uitboren.

Slechts vereist bij installatie van de telefoonkabel in de telefoonconsole:

F 46 84 105 B

De telefoonaansluitkabel (1) door de opening van de afdekplaat (2) leiden en in de telefoonconsole (3) met twee kabelstroppen (4) aan de opening van de versterkingsribben bevestigen.
De beschermstrippen van de dubbelzijdige plakband (5) van de telefoonconsole (3) lostrekken en de kabelbeschermer (6) vastplakken.

4. Telefoonconsole inbouwen

F 46 0002 B

De vijf nieuwe houderclips (1) voor de sierlijsten inzetten.

F 46 84 106 B

De bestaande moer (1) van het instrumentenpaneel demonteren, de telefoonconsole (2) **voorzichtig** onder de middenconsole (3) achterhaken en eveneens voorzichtig naar voren in richting dashboardkastje schuiven.

F 46 84 107 B

De plaatbeugel (1) van de telefoonconsole (2) voorzichtig over het bevestigingstapeind van het instrumentenpaneel schuiven en met de bestaande moer (3) vastschroeven.

F 46 84 108 B

De bestaande sierlijsten (1) weer op het instrumentenpaneel vastzetten.
De afdekplaat (2) van **links naar rechts** op de telefoonconsole (3) opschuiven.
De houder (4) positioneren en met de meegeleverde bevestigingsschroeven (5) van de telefoonconsole (3) vastschroeven.

5. Algemene aanwijzingen

Alle uitgebouwde delen in omgekeerde uitbouwvolgorde weer inbouwen.

De accuaansluitingen herstellen.

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

source: www.ow.no

Kit de instalação para consola de telefone BMW Série 3, Limusina E46/4, direcção à esquerda

Para o uso exclusivo da Rede Oficial dos Concessionários BMW (ROCBMW).

Tempo para a instalação: 0,75 h, podendo divergir em função dos estado de conservação e equipamento do veículo. Conhecimentos de electricidade de carroçaria são condição prévia.

Atenda imperetrivelmente às notas para a perfuração (página 15).

Não monte nunca o apoio dos auriculares nem dos Handys acima do canto superior da consola para o telefone para não prejudicar o funcionamento do Airbag do acompanhante.

Ao proceder à instalação no veículo, cuide de que nem os cabos nem os fios sejam flectidos ou danificados. Ao desmontar os frisos ornamentais por cima do porta-luvas e do rádio, cuide de não danificar nem o painel dos instrumentos nem os frisos.◂

As presentes instruções são unicamente válidas para modelos com **direcção à esquerda**.

Os números das posições referem-se unicamente à nomenclatura, resp. ao texto por baixo da respectiva imagem.

Reservados todos os direitos de proceder a toda e qualquer alteração de carácter técnico.

Ferramental necessário e recursos auxiliares

Chave Phillips
Jogo de chaves de caixa de 1/4 de polegada
Berbequim eléctrico
Lâmpada de cabo
Estojo de brocas helicoidais

Índice

Capítulo
1. Trabalhos preliminares a realizar no veículo
2. Nomenclatura do kit de instalação
3. Preparação da consola de telefone
4. Instalação da consola do telefone
5. Indicações de carácter geral

1. Trabalhos preliminares a realizar no veículo

– Faça imprimir o protocolo da memória de falhas
– Desconecte a bateria
– Remova o friso ornamental por cima do rádio e do porta-luvas
– Remova os grampos retentores dos frisos ornamentais (vão substituídos)

2. Nomenclatura do kit de instalação

F 46 84 102 B

Pos.	Denominação	Quantidades
1	Consola para telefone com guarda-fios	1
2	Painel (corpo superior da consola do telefone)	1
3	Amarrador para cabos	2
4	Grampo	5

source: www.ow.no

3. Preparação da consola de telefone

Efectue a montagem no exterior do veículo. **Tanto o painel como a consola do telefone vão aparafusados um à outra mediante os parafusos de fixação do apoio do telefone.**

Para auscultadores ou suportes para Handys de maior tamanho, a posição do apoio do telefone ser adaptada ao painel da consola do telefone.

A imagem mostra o painel visto de frente.

F 46 0001 B

Não é permitido perfurar sobre as áreas sombreadas. Alinhe o apoio do telefone de modo a que os furos de fixação não venham a assentar sobre aquelas áreas.

Cota **A** = 25 mm
Cota **B** = 22 mm
Cota **C** = Ø12 mm

F 46 84 103 B

Insira o painel (1) na consola do telefone (2). Alinhe o apoio do telefone (3) com o painel (1) e transfira os furos (4) para o painel (1).

F 46 84 104 B

Pratique primeiramente os furos através do painel (2) e da consola do telefone (3) com uma broca helicoidal de Ø 2 mm.

Cuide de que o painel e a consola fiquem perfeitamente alinhados um com a outra.◂

Abra agora os furos com uma broca a um **diâmetro que seja Ø 0,8 mm inferior** ao diâmetro externo dos parafusos para chapa para a consola do telefone, que acompanham o fornecimento.

Só necessário se for instalado o fio telefónico na consola do telefone.

F 46 84 105 B

Através da abertura do painel (2) instale o fio de alimentação do telefone (1) e com dois amarradores (4) fixe-o à abertura das nervuras de reforço naa consola (3).
Remova as tiras de protecção da dupla fita adesiva (5) da consola de telefone (3) e cole o guarda-fios (6).

4. Instalação da consola do telefone

F 46 0002 B

Encaixe os cinco novos grampos retentores (1) para os frisos ornamentais.

F 46 84 106 B

Desaparafuse as porcas (1) do painel dos instrumentos e com a **maior cautela** enganche a consola de telefone (2) por detrás da consola central (3) e empurre-a cuidadosamente para a frente no sentido do porta-luvas.

F 46 84 107 B

Com o máximo cuidado, insira o estribo metálico (1) da consola do telefone (2) por cima do perno de fixação do painel dos instrumentos e fixe com as porcas (3) existentes.

F 46 84 108 B

Volte a encaixar os frisos ornamentais (1) no painel dos instrumentos e, da **esquerda para a direita**, insira o painel (2) na consola do telefone (3). Coloque o apoio (4) e fixe-o à consola de telefone (3) com os parafusos de fixação (5) em anexo.

5. Notas de carácter geral

Pela ordem inversa, volte a montar os componentes desmontados.

Volte conectar a bateria.

Imprima o protocolo de falhas.

source: www.ow.no

Juego de montaje consola de teléfono BMW Serie 3 berlina E46/4 con volante a la izquierda

Para utilización exclusiva en la red de concesionarios BMW.

Tiempo requerido para el montaje: aprox. 0,75 horas; puede variar según el estado y el equipamiento del vehículo. Se requieren conocimientos especializados en el sistema eléctrico de la carrocería.

Obsérvense imprescindiblemente las instrucciones para el taladrado que figuran en la página 17.

La fijación para el microteléfono o el teléfono móvil no debe montarse sobre el canto superior de la consola para teléfono, para evitar influir negativamente en el funcionamiento del airbag del acompañante.

Al efectuar el montaje se tendrá en cuenta que no queden doblados o resulten dañados los cables o las conducciones.
Al desmontar los listones embellecedores situados sobre la guantera y sobre la radio debe procederse con precaución para evitar dañar el tablero de instrumentos y los listones embellecedores.◂

Estas instrucciones de montaje son válidas solamente para vehículos con el **volante a la izquierda**.

Los números de posición se refieren exclusivamente a la vista de conjunto del juego de montaje o al texto situado debajo de la correspondiente figura.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Destornillador de estrella
Juego de llaves de vaso de 1/4 de pulgada
Taladradora
Lámpara con cable
Cassette de brocas

Indice

Capítulo
1. Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo
2. Vista de conjunto del juego de montaje
3. Preparación de la consola de teléfono
4. Montaje de la consola de teléfono
5. Indicaciones de carácter general

1. Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo

– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Desembornar la batería
– Retirar los listones embellecedores situados sobre la radio y la guantera
– Desmontar los clips de fijación de los listones embellecedores (serán sustituidos)

2. Vista de conjunto del juego de montaje

F 46 84 102 B

Pos.	Designación	Cantidad
1	Consola de teléfono con protección para cables	1
2	Panel (pieza superior de la consola de teléfono)	1
3	Cinta sujetacables	2
4	Clip	5

source: www.ow.no

3. Preparación de la consola de teléfono

Efectuar el trabajo de montaje fuera del vehículo.
El panel y la consola de teléfono se atornillas entre sí con los tornillos de fijación del soporte de teléfono.

En caso de auriculares o fijaciones para teléfono portátil grandes deberá adecuarse la posición de la fijación del teléfono al panel de la consola de teléfono.

La figura muestra el panel desde la parte delantera.

F 46 0001 B

No debe taladrarse en las superficies rayadas; ajustar la fijación del teléfono de tal forma que los taladros de fijación no queden sobre las superficies rayadas.

Medida **A** = 25 mm
Medida **B** = 22 mm
Medida **C** = 12 mm de Ø

F 46 84 103 B

Insertar el panel (1) en la consola de teléfono (2). Ajustar la fijación de teléfono (3) al panel (1) y marcar los taladros (4) en el panel (1).

F 46 84 104 B

Perforar primeramente los orificios marcados (1) con una broca de 2 mm de Ø a través del panel (2) y la consola de teléfono (3).

Téngase en cuenta que estén ajustados entre sí el panel y la consola de teléfono.◂

Agrandar ahora los taladros efectuados con una broca cuyo **diámetro de 0,8 mm sea menor** al diámetro exterior de los tornillos rosca chapa ajuntados para la fijación del teléfono.

Sólo necesario en caso de tender el cable de teléfono en la consola de teléfono.

F 46 81 105 B

Tender el cable de conexión del teléfono (1) a través de la abertura del panel (2) y fijarlo en la consola de teléfono (3) con dos cintas sujetacables (4) a la abertura de las nervaduras de refuerzo.
Retirar las tiras protectoras de la cinta adhesiva doble (5) de la consola de teléfono (3) y pegar la protección para cables (6).

4. Montaje de la consola de teléfono

F 46 0002 B

Insertar los cinco clips de fijación nuevos (1) para los listones embellecedores.

F 46 84 106 B

Desenroscar la tuerca (1) existente del tablero de instrumentos, enganchar **con precaución** la parte posterior de la consola de teléfono (2) debajo de la consola central (3) y desplazarla con cuidado hacia delante, en dirección a la guantera.

F 46 84 107 B

Insertar con precaución el estribo de chapa (1) de la consola de teléfono (2) sobre el perno de fijación del tablero de instrumentos y atornillarlo con la tuerca (3) existente.

F 46 84 108 B

Insertar nuevamente los listones embellecedores existentes (1) en el tablero de instrumentos.
Colocar el panel (2) en la consola de teléfono **desde la izquierda hacia la derecha**.
Colocar la fijación (4) y atornillarla con los tornillos de fijación existentes (5) de la consola de teléfono (3).

5. Indicaciones de carácter general

Montar los elementos desmontados del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.

Embornar la batería.

Imprimir el contenido de la memoria de averías.

source: www.ow.no

Monteringssats Telefonkonsol BMW 3-serien limousine E46/4, vänsterstyrda bilar

Endast avsedd för användning i BMW HO.

Monteringstid ca 0,75 timmar.
Tiden kan variera beroende på bilens skick och utrustning.
Kunskaper om karosseriets elsystem krävs.

Borranvisningarna på sidan 19 måste ovillkorligen följas.

Hållaren för telefonluren eller ficktelefonen får inte monteras ovanför telefonkonsolens övre kant, för att inte inverka menligt på passagerar-airbagens effektivitet.

Se vid dragningen av kablarna och ledningarna till, att dessa inte böjs hårt eller skadas.
Se vid demonteringen av dekorlisterna över handskfacket och över radion till, att instrumentbrädan och dekorlisterna inte skadas.◂

Anvisningen är endast giltig för **vänsterstyrda bilar**.

Positionsnumren hänför sig endast till översikten resp till texten under tillhörande bild.

Förbehåll för tekniska ändringar.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

Krysspårmejsel
1/4 tum hylsnyckelinsats
Borrmaskin
Kabellampa
Borrkassett

Innehållsförteckning

Kapitel
1. Nödvändiga förarbeten i bilen
2. Översikt över monteringssatsen
3. Förberedelse av telefonkonsolen
4 Montering av telefonkonsolen
5. Almänna anvisningar

1. Nödvändiga förarbeten i bilen

– Skriv ut felminnet
– Koppla loss bilbatteriet
– Tag bort dekorlisterna ovanför radion och handskfacket
– Demontera fästklamrarna för dekorlisterna (byts ut)

2. Översikt över monteringssatsen

F 46 84 102 B

Pos.	Beteckning	Antal
1	Telefonkonsol med kabelskydd	1
2	Skydd (telefonkonsolens överdel)	1
3	Buntband	2
4	Fästklammer	5

source: www.ow.no

3. Förberedelse av telefonkonsolen

Gör monteringsarbetet utanför bilen.
Skyddet och telefonkonsolen skruvas ihop med telefonhållarens fästskruvar.

Vid stora telefonlurar eller stora hållare för ficktelefoner måste telefonhållarens placering på telefonkonsolens skydd noga passas in.

Bilden visar skyddet från framsidan.

F 46 0001 B

På den skuggade ytan får man inte borra, justera telefonhållaren så, att fastsättningshålen inte ligger på den skuggade ytan.

Mått **A** = 25 mm
Mått **B** = 22 mm
Mått **C** = Ø 12 mm

F 46 84 103 B

Skjut på skyddet (1) på telefonkonsolen (2).
Justera in telefonhållaren (3) på skyddet (1) och markera borrhålen (4) på skyddet (1).

F 46 84 104 B

Borra därefter upp de markerade borrhålen (1) med en borr diameter Ø 2 mm genom skyddet (2) och genom telefonkonsolen (3).

Se noga till, att skyddet och telefonkonsolen är i rätt läge i förhållande till varandra.◂

Borra nu upp borrhålen med en borr, vars **diameter är 0,8 mm mindre** än ytterdiametern på telefonhållarens medlevererade plåtskruvar.

Erfordras endast vid dragning av telefonkabeln i telefonkonsolen.

F 46 84 105 B

Lägg telefonanslutningskabeln (1) genom skyddets (2) öppning och sätt fast den i telefonkonsolen (3) med två buntband (4) på förstärkningsribbornas öppning.
Drag av dubbeltextiltejpens (5) skyddsremsa på telefonkonsolen (3) och klistra fast kabelskyddet (6).

4. Montering av telefonkonsolen

F 46 0002 B

Stick in de fem nya fästklamrarna (1) för dekorlisterna.

F 46 84 106 B

Skruva ur befintlig mutter (1) ur instrumentbrädan och haka **försiktigt** i telefonkonsolen (2) under mittkonsolen (3) och skjut den försiktigt framåt i riktning mot handskfacket.

F 46 84 107 B

Skjut försiktigt över telefonkonsolens (2) plåtbygel (1) över instrumentbrädans fastsättningsbultar och skruva fast den med befintlig mutter (3).

F 46 84 108 B

Sätt på befintliga dekorlister (1) på instrumentbrädan igen.
Skjut på skyddet (2) på telefonkonsolen (3) från **vänster till höger**.
Lägg på hållaren (4) och skruva fast den med telefonkonsolens (3) medlevererade fastsättningsskruvar (5).

5. Allmänna anvisningar

Montera ihop demonterade delar i omvänd ordningsföljd.

Anslut batteriet.

Skriv ut felminnet.

source: www.ow.no

Teile und Zubehör – Einbauanleitung

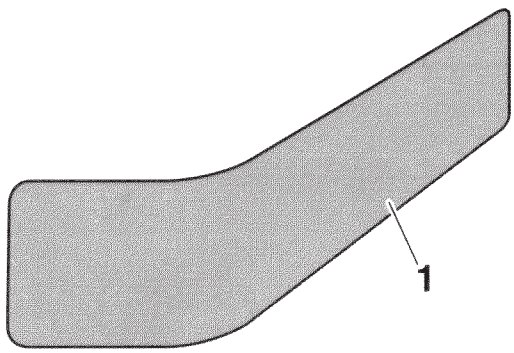
Zusatzblatt wird für den Einbau der Telefonkonsole in Linkslenker Fahrzeuge E46/4 benötigt und ist für folgende Einbauanleitung gültig:

Best.-Nr.: 01 29 9 415 353 **Einbausatz Telefonkonsole BMW 3er-Reihe Limousine E46/4 Linkslenker**

Wichtige Information !

Folgende Punkte sind zu beachten:

Kapitel 2. Seite 3, **Übersicht Einbausatz**

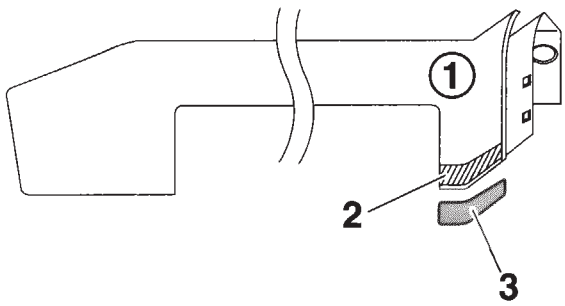


F 46 0152 B

folgendes Teil wird zusätzlich benötigt:

Position	Bezeichnung	Menge
1	Schutzfolie	1

Kapitel 4. Seite 5, **Telefonkonsole einbauen**



F 46 0153 B

▷ Vor Durchführung der Arbeitsschritte zu Bild Nr. F 46 84 108 B ist wie folgt vorzugehen:◁

Dekorleiste (1) im schraffierten Bereich (2) entfetten.
Anschließend (laut Abbildung) Schutzfolie (3) im Bereich der schraffierten Fläche (2), oberhalb der unteren Verrundung der Dekorleiste (1), aufkleben.

Weiter mit Bild F 46 84 108 B

---

source: www.ow.no

Parts and Accessories – Installation Instructions

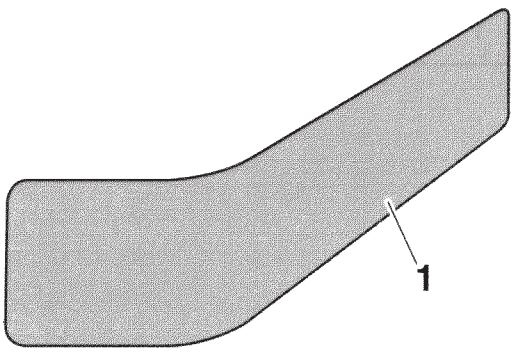
This supplementary sheet is required for installing the telephone console in left-hand drive vehicles E46/4 and applies to the following installation instructions:

Order No.: 01 29 9 415 353 **Installation Kit for Telephone Console BMW 3 Series Saloon E46/4 LHD**

Important information!

Observe the following points:

Section 2. Page 3, **Overview of installation kit**

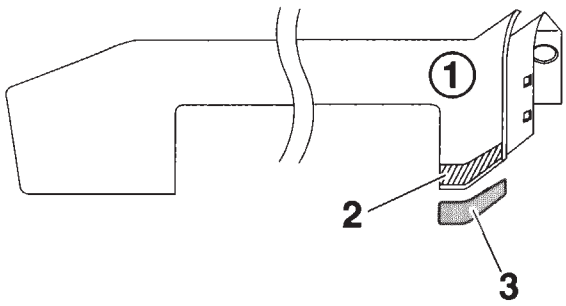


F 46 0152 B

The following part is additionally required:

Item	Description	Qty.
1	Protective film	1

Section 4. Page 5, **Installing telephone console**



F 46 0153 B

▷ Carry out the following before proceeding with the steps to Fig. No. F 46 84 108 B:◂

Remove grease from decor strip (1) in hatched area (2).
Then adhere protective film (3) (as illustrated) in the hatched area (2) above the lower curvature of the decor strip (1).

Continue with Fig. F 46 84 108 B

---

source: www.ow.no

Pièces et accessoires – Instructions de montage

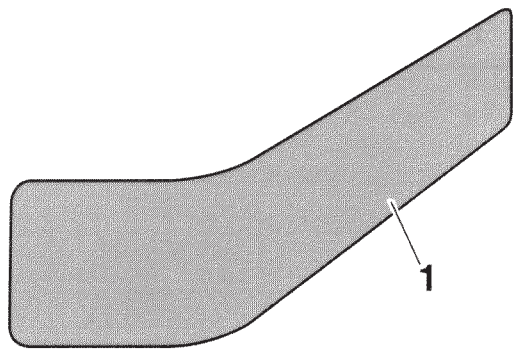
Cette feuille supplémentaire est nécessaire au montage de la console de téléphone des véhicules E46/4 à direction à gauche et est valable pour la notice de montage suivante :

Référence : 01 29 9 415 353 Kit de montage console de téléphone BMW série 3 berline E46/4 direction à gauche

Information importante !

Les points suivants doivent être respectés :

Chapitre 2. Page 3, **Présentation du kit de montage**

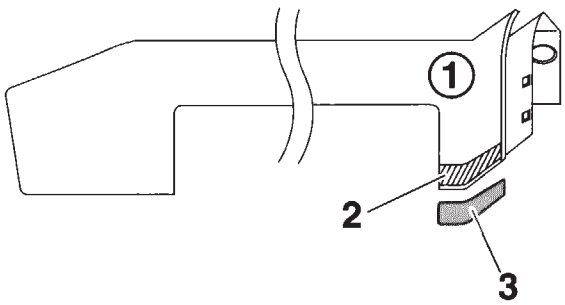


F 46 0152 B

La pièce suivante est également nécessaire :

Position	Désignation	Quantité
1	Film protecteur	1

Chapitre 4. Page 5, **Montage de la console de téléphone**



F 46 0153 B

▷ Procéder de la façon suivante avant de réaliser l'opération de la fig. n° F 46 84 108 B :◂

Dégraisser la baguette décor (1) dans la zone hachurée (2).
Coller ensuite (selon figure) le film protecteur (3) dans la zone hachurée (2) au-dessus de l'arrondi inférieur de la baguette décor (1).

Poursuivre à la figure F 46 84 108 B.

---

source: www.ow.no

Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding

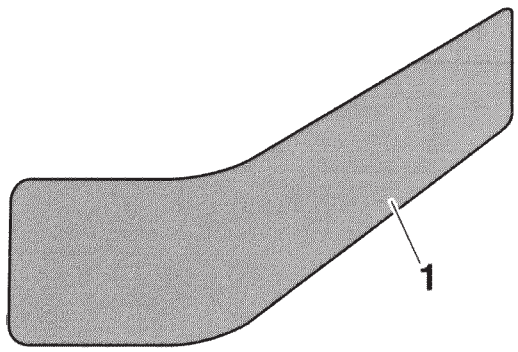
Dit aanvullingsblad wordt voor het inbouwen van de telefoon-console in LHD-voertuigen E46/4 benodigd en is van toepassing voor de montagehandleiding:

Bestelnr.: 01 29 9 415 353 **Inbouwset telefoonconsole BMW 3-serie sedan E46/4 LHD**

Belangrijke informatie!

Let op volgende punten:

Hoofdstuk 2. Pag. 3, **Overzicht inbouwset**

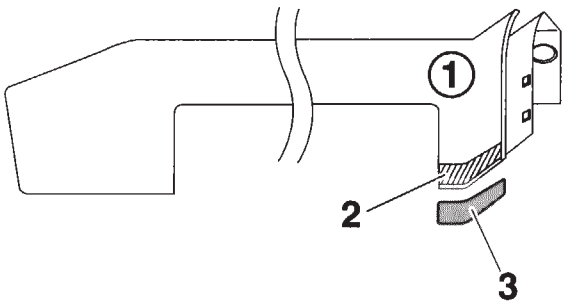


F 46 0152 B

bovendien wordt nog het volgende onderdeel benodigd:

Positie	Benaming	Aantal
1	afschermfolie	1

Hoofdstuk 4. Pag. 5, **Telefoonconsole inbouwen**



F 46 0153 B

▷ Voordat de werkzaamheden bij afb. F 46 84 108 B kunnen worden uitgevoerd, dient als volgt te worden gehandeld:◁

De sierlijst (1) in het gearceerde gebied (2) ontvetten.
Vervolgens (zoals in de afbeelding aangegeven) de afschermfolie (3) in het gearceerde gebied (2) boven de onderste afronding van de sierlijst (1) vastplakken.

Vervolg met afb. F 46 84 108 B

---

source: www.ow.no

Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

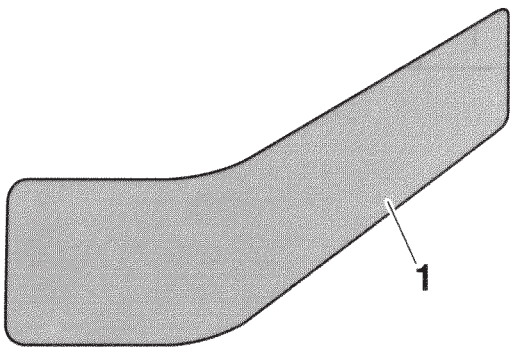
Tilläggsbladet erfordras för monteringen av telefonkonsolen i vänsterstyrda bilar E46/4 och är giltig för följande monteringsanvisning:

Best.-nr: 01 29 9 415 353 **Monteringssats telefonkonsol BMW 3-serien limousine E46/4 vänsterstyrd bil**

Viktig information!

Följande punkter skall noga följas:

Kapitel 2. Sidan 3 **Översikt monteringssats**

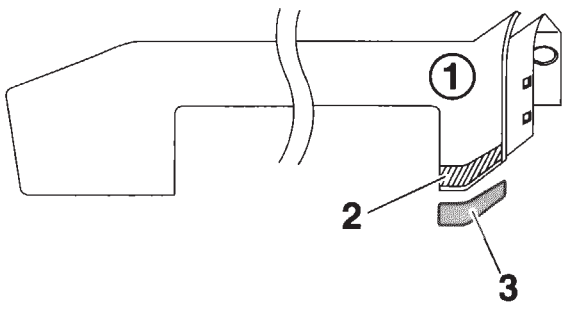


F 46 0152 B

följande del behövs dessutom:

Position	Beteckning	Mängd
1	Skyddsfolie	1

Kapitel 4. Sidan 5 **Montering av telefonkonsol**



F 46 0153 B

▷ Gå tillväga på följande sätt innan arbetssteget i bild nr F 46 84 108 B genomförs:◂

Tag bort fettet från dekorlisten (1) i det markerade området (2).
Limma därefter fast (enligt bilden) skyddsfolien (3) på den markerade ytan (2) ovanför dekorlistens (1) undre rundning.

Gå vidare med bild F 46 84 108 B

---

source: www.ow.no

Ricambi e accessori – Istruzioni per il montaggio

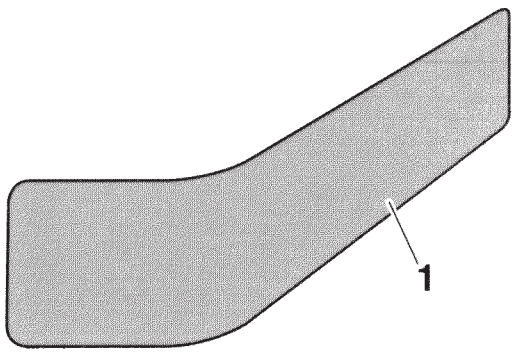
Il foglio supplementare occorre per il montaggio della mensola telefono nelle vetture E46/4 con guida a sinistra, e vale per le seguenti istruzioni per il montaggio:

N° cat.: 01 29 9 415 353 **Kit di montaggio mensola per telefono BMW Serie 3 berlina E46/4 con guida a sinistra**

Importante informazione !

Vanno osservati i seguenti punti:

Capitolo 2. Pagina 3. **Tavola sinottica kit di montaggio**

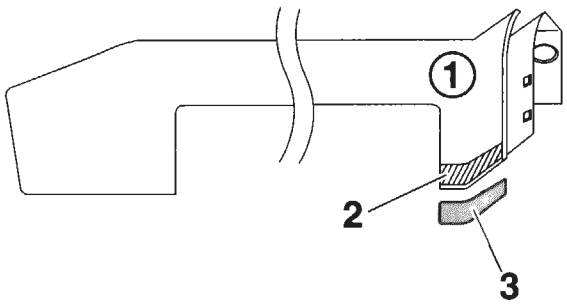


F 46 0152 B

occorre inoltre i seguente particolare:

Pos.	Denominazione	Quantità
1	Pellicola protettiva	1

Capitolo 4. Pagina 5. **Montaggio mensola per telefono**



F 46 0153 B

▷ Prima di effettuare le operazioni illustrate nella fig. n° F 46 84 108 B, procedere come segue:◁

Rimuovere la modanatura (1) nella zona tratteggiata (2).
Successivamente, incollare la pellicola protettiva (3) nella zona della superficie tratteggiata (2), sopra l'arrotondamento inferiore della modanatura (1) (come mostrato nella figura).

Proseguire come illustrato nella figura F 46 84 108 B

---

source: www.ow.no

Piezas y accesorios – Instrucciones de montaje

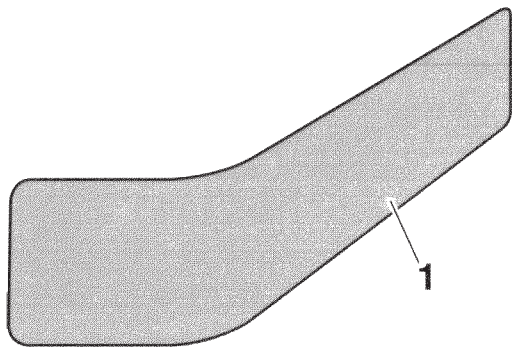
Esta hoja adicional se precisa para el montaje de la consola para teléfono en modelos E46/4 con volante a la izquierda, y es válida para la Instrucción de montaje siguiente:

Núm. de pedido: 01 29 9 415 353 Juego de montaje consola para teléfono BMW serie 3 Berlina E46/4 con volante a la izquierda

¡Información importante!

Deben observarse los siguientes puntos:

Capítulo 2. Página 3, **Vista general del juego de montaje**

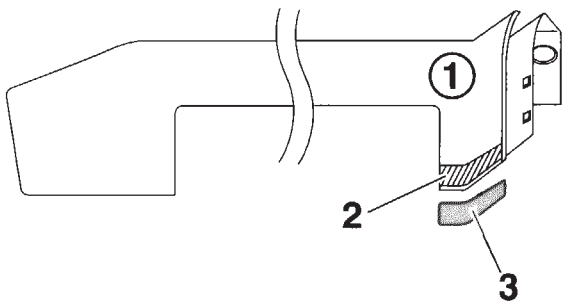


F 46 0152 B

se precisa adicionalmente la siguiente pieza:

Pos.	Designación	Cantidad
1	Lámina protectora	1

Capítulo 4. Página 5, **Montaje de la consola para el teléfono**



F 46 0153 B

▷ Antes de efectuar los pasos de trabajo correspondientes a la figura F 16 84 108 B deberá procederse como se indica a continuación:◂

Desengrasar la moldura decorativa (1) en la zona rayada (2).
Pegar a continuación (según se muestra en la figura) la lámina protectora (3) en la zona de la superficie rayada (2), por encima del redondeamiento inferior de la moldura decorativa (1).

Continuar con la figura F 46 84 108 B

source: www.ow.no

Peças e acessórios – Instruções de montagem

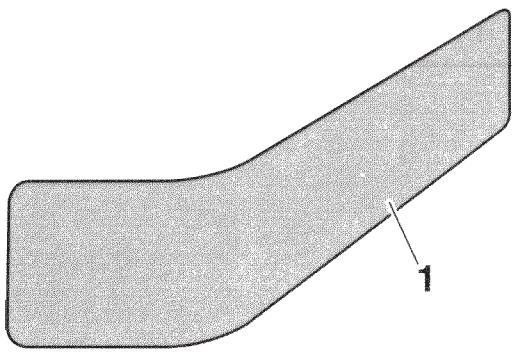
Folha adicional necessária para a montagem da consola para telefones em viaturas com volante à esquerda E46/4 e válida para a seguinte instrução de montagem:

Nº de encomenda: 01 29 9 415 353 **Conjunto de montagem da consola para telefone BMW Série 3 berlina E46/4 com volante à esquerda**

Informação importante!

Devem observar-se os seguintes pontos:

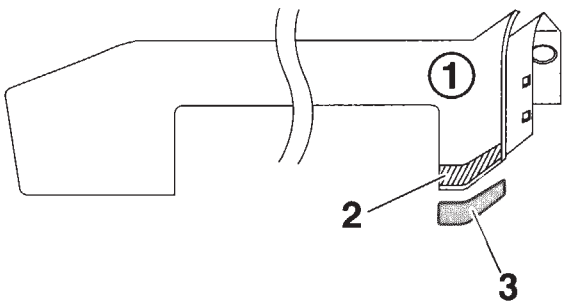
Capítulo 2. Página 3, **Visão geral do conjunto de montagem** como complemento, é necessária a seguinte peça:



F 46 0152 B

Pos.	Designação	Quant.
1	Película de protecção	1

Capítulo 4. Página 5, **Montar a consola do telefone**



F 46 0153 B

▷ Antes de serem executadas as tarefas em relação à figura nº F 46 84 108 B, deve proceder-se da seguinte forma:◁

desengordurar o friso decorativo (1) na área tracejada (2).
A seguir (de acordo com a figura), colar a película de protecção (3) na área tracejada (2) por cima do arredondamento do friso decorativo (1).

Continua com a figura F 46 84 108 B

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no